



fr Nettoyant tables de cuisson pour surfaces vitrocéramiques et inox

Formulé pour un nettoyage complet des plaques vitrocéramiques ou des plans de cuisson en inox. Ne convient pas au nettoyage des bandeaux de commande ou des surfaces émaillées !

Instructions d'utilisation : veuillez vous reporter aux instructions de nettoyage incluses dans le manuel d'utilisation de votre appareil. Pour éviter les rayures, n'utilisez pas d'éponge abrasive ni de brosse métallique. Les surfaces en acier inoxydable doivent uniquement être essuyées dans le sens du grain. Retirez avec précaution les aliments brûlés à l'aide du grattoir pour tables de cuisson (référence : 17000334). Appliquez largement le nettoyant sur la surface de cuisson refroidie, puis utilisez un chiffon non pelucheux ou du papier absorbant pour le nettoyage. Essayez soigneusement la surface à l'aide d'un chiffon humide avant de la sécher avec un chiffon sec. Ensuite, polissez la surface si nécessaire.

Attention : Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter un équipement de protection des yeux/un équipement de protection du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

Formule sans microplastiques.

Contient : < 5 % agents de surface anioniques, < 5 % agents de surface non ioniques, Phenoxyethanol, parfums.

hr Čistač ploče za kuhanje za staklokeramičke ploče i ploče od nehrđajućeg čelika

Prilagođeno za temeljito čišćenje staklokeramičkih ploča ili ploča od nehrđajućeg čelika. Nije prikladno za čišćenje kontrolnih ploča ili emajliranih površina!

Upute za uporabu: Pogledajte upute za čišćenje sadržane u uputama za uporabu vašeg uređaja. Da biste izbjegli ogrebotine, nemojte koristiti abrazivnu spužvu ili proizvode od žičane vune. Površine od nehrđajućeg čelika smiju se brisati samo u smjeru četkanja nehrđajućeg čelika. Pažljivo uklonite izgorjelu hranu na staklokeramički strugačem za staklo (šifra artikla: 17000334). Široko nanosite sredstvo za čišćenje na ohlađenu površinu za kuhanje i očistite krom koja ne ostavlja dlalice ili kuhinjskim papirnatim ručnikom. Prije suhog brisanja čistom krpom temeljito obrišite vlažnom krpom. Potom polirajte, ako je potrebno.

Upozorenje: Uzrokuje jako nadraživanje oka. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Pažljivo pročitajte i slijedite upute. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Nosite zaštitu za oči / zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRSA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati. Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika. Formula bez mikroplastike.

Sadržaj : < 5 % neionske površinski aktivne tvari, < 5 % anionske površinski aktivne tvari, phenoxyethanol, mirisi.

Centar za kontrolu otrovanja: 01/2348-342

it Detergente per piani cottura in vetroceramica e acciaio inox

Formulato per una pulizia approfondita dei piani in vetroceramica e acciaio inox. Non adatto per la pulizia dei pannelli di comando in acciaio inossidabile.

Istruzioni per l'uso: fare riferimento alle istruzioni di pulizia contenute nel manuale d'istruzioni del vostro elettrodomestico. Per evitare graffi non utilizzare spugne abrasive o prodotti in maglia di lana. Le superfici in acciaio inossidabile devono essere pulite secondo la direzione di spazzolatura dell'acciaio inossidabile. Rimuovere con cautela i resti dei cibi bruciati su piani di cottura in vetroceramica mediante con l'apposito raschietto per vetro cod. 17000334). Versare una piccola quantità del detergente sul piano cottura una volta raffreddato e pulire con un panno morbido o con carta da cucina. Pulire la superficie con un panno umido e quindi asciugare con un panno asciutto o con carta da cucina. Se necessario pulire nuovamente.

Attenzione: Provoca grave irritazione oculare. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni. Lavarsi accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare protezione per occhi / protezione per il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Preparazione senza microplastiche.

Contiene : < 5 % tensioattivi anionici, < 5 % tensioattivi non ionici, Phenoxyethanol, profumo.

Per il corretto smaltimento della confezione visita il sito <http://recyclinginfo.bsh-group.com>

nl Kookplatreiniger voor glaskeramik en RVS

Bestemd voor een grondige reiniging van kookplaten van glaskeramik of roestvrij staal. Niet bestemd voor het reinigen van bedieningspanelen of geëmailleerde oppervlakken!

Aanwijzingen voor het gebruik: zie de reinigingsinstructies in de handleiding bij uw apparaat. Gebruik geen schuursponjes of abrasieve reinigingsproducten, ter voorkoming van krassen. Bij roestvrijstalen oppervlakken dient alleen met de slijprichting mee te worden gewreven. Verwijder overgelopen voedselresten op glaskeramik voorzichtig met de glasschraper (artikelnr. 17000334). Breng het schoonmaakmiddel ruimschoots aan op het onverwarmde kookoppervlak en maak dit schoon met behulp van een pluisvrij doekje of keukenpapier. Maak het oppervlak goed schoon met een vochtig doekje en droog het daarna met een schone doek. Vervolgens kunt u het zo nodig opoetsen.

Waarschuwing: Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Lees aandachtig en volg alle instructies op. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Draag oogbescherming/gelaatsbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Receptuur zonder microplastics.

Bevat : < 5 % anionogene oppervlakteactieve stoffen, < 5 % niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen, Phenoxyethanol, parfums.

pt Produto de limpeza para placas vitrocerâmicas e inox

Formulado para uma limpeza profunda de placas de vitrocerâmica ou aço inoxidável. Não adequado para limpar painéis de controlo ou superfícies esmaltadas!

Instruções de utilização: consulte as instruções de limpeza constantes do manual de instruções do seu aparelho. Para evitar riscos, não utilize uma esponja abrasiva ou produtos de palha de aço. As superfícies de aço inoxidável apenas devem ser limpas na direção do grão no aço inoxidável. Remova cuidadosamente alimentos queimados da vitrocerâmica com a ajuda do raspador de vidro (artigo n.º 17000334). Aplique o produto de limpeza generosamente na superfície de cozedura arrefecida e limpe com a ajuda de um pano sem fios ou rolo de cozinha. Limpe bem a superfície com um pano húmido antes de secar com um pano limpo. De seguida faça um polimento, se necessário.

Atenção: Provoca irritação ocular grave. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Ler atentamente e seguir todas as instruções. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Fórmula sem microplástico.

Contém : < 5 % tensoativos aniônicos, < 5 % tensoativos não-iônicos, Phenoxyethanol, perfumes.

sr Средство за чишћење плоча за кување за стаклокерамику и нерђајући челик

Narочito pogodno za intenzivno čišćenje staklokeramičkih ploča za kuvanje i ploča za kuvanje od nerđajućeg čelika. Nije pogodno za čišćenje kontrolnih tabli i emajliranih površina!

Упутство за употребу: Погледајте упутства за чишћење садржана у корисничком упутству вашег уређаја. Да бисте избегли огреботине, немојте користити абразивне сунђере или челичне жице за судове. Површине од нерђајућег челика треба брисати само у смеру брушења нерђајућег челика. Паажљиво одвојите загорелу храну на стаклокерاميци стругачем за стакло (бр. Артикла: 17000334). Нанесите средство за чишћење на охлађену површину за кување и очистите кром без длачица или кухињским убрусима. Темељно обришите површину влажном крпом а затим је обришите сувом чистом крпом. После тога исполирајте ако је неопходно.

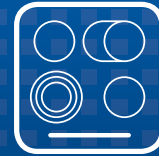
Паажња: Доводи до јаке иритације ока. Ако је потребан медицински савет, са собом понети амбалажу или етикету производа. Чувати ван домаћаја дјеце. Пре употребе прочитајте информације на етикету. Опрати руке детаљно након руковања. Носити заштиту за очи / заштиту за лице. АКО ДОСПЕ У ОЧИ: Паажљиво испирати водом неколико минута. Уклонити контактна сочива, уколико постоје и уколико је то могуће учинити. Наставити са испирањем. Ако иритација ока не пролази: потражити медицински савет/посматрање. Формула без микропластике.

Садржи : < 5 % ањонски сурфактанти, < 5 % нејонски сурфактанти, феноксиетанол, мириси.



Ingredients data sheet
INTERNATIONAL NOMENCLATURE COSMETIC INGREDIENTS
under www.pms-thomin.de/verzeichnis_inhaltsstoffe/

MADE IN GERMANY



Kochfeldreiniger

für Glaskeramik und Edelstahl

Hob cleaner

for ceramic glass and stainless steel hobs

Препарат за стъклокерамичен плот и
плотове от неръждаема стомана
Limpia-
dor placas para placas vitrocerâmicas y de
acearo inoxidable
Nettoyant tables de cuisson
pour surfaces vitrocéramiques et inox



ORIGINAL PRODUCT FOR
BSH HOME APPLIANCES

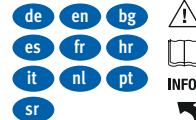


BOSCH SIEMENS

GAGGENAU



Article No. 00311896



INFO!



de Achtung: Verursacht schwere Augenreizung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese. Nach Gebrauch die Hände gründlich waschen. Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.
Enthält: < 5 % anionische Tenside, < 5 % nichtionische Tenside, Phenoxyethanol, Duftstoffe.

Lieferant/Supplier: BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Tel. +49 89 20355777
Importeur für die Schweiz: BSH Hausgeräte AG
Fahrweidstrasse 80, CH-8954 Geroldswil, Tel. 0848 808 500
Importer for Great Britain: BSH Home Appliances Limited
Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton,
Milton Keynes MK12 5PT, United Kingdom, Tel. 0344 892 8920
Hersteller/Manufacturer: PMS Thomin GmbH
Meckesheimer Str. 7/1, D-74939 Zuzenhausen



www.cleanright.eu

Australia Poison Centre number: 13 11 26
New Zealand Poison Centre number: 0800 764 766



Bottle body
consists of
100% recycled
material.

e 250 ml

UFI: 55NY-K82S-R006-TH1U



4 2 4 2 0 0 1 2 6 3 6 4 0



- de** Nachbestellmöglichkeiten
- en** Re-order information
- bg** Последващи поръчки
- es** Como hacer el pedido
- fr** Pour commander
- hr** Ponovno naručivanje
- it** Ordinalioni successive
- nl** Nabestellingen
- pt** Encomendar
- sr** Подаци за наручивање

Online shop		
www.bosch-home.com/store www.siemens-home.bsh-group.com/store www.gaggenau.com/store www.neff-home.com/store		
Location	Telephone / E-mail	Distributors
AT Österreich	0810 240 260 vie-ersatzteilbestellung@bshg.com	BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH Werkkundendienst für Hausgeräte Quellenstraße 2A, 1100 Wien
AU* Australia	1300 369 744 customersupport.au@bshg.com www.bosch-home.com.au Australia Poison Centre: 13 11 26	BSH Home Appliances Pty. Ltd. Gate 1 1555 Centre Road 3168 Clayton, Victoria
BE Belgien Belgique	02/475 70 01 bru-spareparts@bshg.com	BSH Home Appliances NV Rue Picard 7, box 400 Picardstraat 7, box 400 B - 1000 Bruxelles - Brussel
BG Bulgaria	070020817 Office.BG@bshg.com	BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOD, Business center FPI, floor 5 Cherni vrah Blvd. 51B, 1407 Sofia
CH* Schweiz Svizzera Suisse	0848 808 500 ch-spareparts@bshg.com	BSH Hausgeräte AG Werkkundendienst für Hausgeräte Fahrweidstrasse 80 8954 Geroldswil
CL* Chile	56-2-28993555 servicio.cl@bosch-home.com	BSH ELECTRODOMESTICOS SAC Av. Bustamante 921, Ñuñoa – Santiago de Chile
CO* Colombia	54-1- 7437630 servicio.co@bosch-home.com	BSH Electrodomésticos S.A.S Calle 82 #9 65, Bogotá – Colombia
DE Deutschland	089 20 355 777 Mo-So: 7:00 – 22:00 Uhr. ersatzteile.de@bshg.com	BSH Hausgeräte Service GmbH Werkkundendienst für Hausgeräte Leopoldstraße 252, 80807 München
ES España	976 305 713 (24 horas / 7 días a la semana) cau-bosch@BSHG.COM	BSH Electrodomésticos España S.A., Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredonia, 6, 50197 Zaragoza
FR France	0 892 698 009 laboutique@bshg.com BSH Electroménager Service Après-vente 26 avenue Michelet, CS 90045, 93582 Saint Ouen cedex	

Article No. 00311896



Online shop
www.bosch-home.com/store
www.siemens-home.bsh-group.com/store
www.gaggenau.com/store
www.neff-home.com/store

Article No. 00311896



Online shop
www.bosch-home.com/store
www.siemens-home.bsh-group.com/store
www.gaggenau.com/store
www.neff-home.com/store

Article No. 00311896



Location	Telephone / E-mail	Distributors
GB* Great Britain	0344 892 8920 (Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges) mks-spares@bshg.com	BSH Home Appliances Ltd. Customer Service Grand Union House Old Wolvorton Road, Wolverton Milton Keynes MK12 5PT
HR Croatia	(0)1 5520 888 informacije.servis-hr@bshg.com	BSH kućanski uređaji d.o.o. Ulica grada Vukovara 269F 10000 Zagreb
ID* Indonesia	Bosch 0800-11-26724 bosch.hk.service@bshg.com	PT BSH HOME APPLIANCE APL Tower 20th Floor Suites 7-9 Jl. S. Parman Kav 28, Tanjung Duren Selatan Grogol Petamburan, Jakarta Barat DKI Jakarta Raya, 11470
IE Ireland	01450 2655 mks-spares-ie@bshg.com	BSH Home Appliances Ltd. M50 Business Park, Ballymount, Dublin 12, Ireland
IT Italia	02 412 678 100 info@info.it@bosch-home.com info.it@siemens-home.bsh-group. com info@gaggenau.it info.it@neff-international.com	BSH Elettrodomestici S.p.A. Via. M. Nizzoli 1 20147 Milano (MI)
LU Luxemburg Luxembourg	26349 300 lux-spare@bshg.com	BSH électroménagers S. A. 13-15, Zi Breedeweues 1259 Senningerberg
MY* Malaysia	603 7950 9338 bshpet.service@bshg.com	BSH Home Appliances Sdn. Bhd. D-G-50, Block Dahlia, 10 Boulevard, Sprint Hiway, PJU6A, 47400 Petaling Jaya, Selangor
NL Nederland	088 424 4010 onderdelen-nl@bshg.com	BSH Huishoudapparaten B.V. Taurusavenue 36 2132 LS Hoofddorp

(*) Importer

de Kochfeldreiniger für Glaskeramik und Edelstahl

Besonders gut geeignet für die intensive Reinigung von Kochfeldern aus Glaskeramik und Edelstahl. Nicht geeignet zur Reinigung von Bedienblenden sowie emaillierten Oberflächen!
Gebrauchsanleitung: Bitte Reinigungshinweise in Gerätegebrauchsanleitung beachten!
Keine Scheuerschwämme oder Stahlwolle verwenden, um Kratzer zu vermeiden. Auf strukturierten Edelstahloberflächen darf nur in Bürstrichtung des Edelstahls gewischt werden. Auf Glaskeramik angebrannte Nahrungsmittel mit Hilfe eines Glasschabers (Artikelnummer 17000334) vorsichtig ablösen. Den Reiniger großflächig auf die erkaltete Kochfläche geben und diese mit Hilfe eines flusenfreien Tuchs oder Küchenpapiers reinigen. Die Oberfläche mit einem feuchten Tuch gründlich abwischen und anschließend mit einem sauberen Tuch trocken wischen. Gegebenenfalls nachpolieren.
Rezeptur ohne Mikroplastik.

en Hob cleaner for ceramic glass and stainless steel hobs

Formulated for thorough cleaning of ceramic glass or stainless steel hobs. Not suitable for cleaning control panels or enameled surfaces!
Directions for use: Please refer to the cleaning instructions contained in your appliance's instruction manual. To avoid scratches, do not use an abrasive sponge or wire wool cleaning products. Stainless steel surfaces should only be wiped in the direction of the brush strokes on the stainless steel. Carefully detach burnt-on foods on ceramic glass using a glass scraper (Article No. 17000334). Apply cleaner widely to the cooled cooking surface and clean using a lint-free cloth or kitchen roll. Thoroughly wipe the surface with a damp cloth before wiping dry with a clean cloth. Polish afterwards if necessary.

Warning: Causes serious eye irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read carefully and follow all instructions. Wash hands thoroughly after handling. Wear eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Formula without micro plastic.

Contains: < 5% anionic surfactants, < 5% non-ionic surfactants, Phenoxyethanol, perfumes.
bg Препарат за стъклокерамичен плот и плотове от неръждаема стомана
За цялостно почистване на съклокерамични плотове или плотове в неръждаема стомана. Не е подходящ за почистване на контролни панели или emailлирани повърхности!

Указания за употреба: Проверете инструкции за почистване, съдържащи се в инструкци за използване на вашия уред. За да избегнете надраскване, не използвайте абразивен препарат или гъби с метални телчета. Повърхности от неръждаема стомана избършете само по посока на текстурата от неръждаема стомана. Внимателно отстранете остатъците от стъклокерамичната със стъклен скрепер. (Артикулен №: 17000334). Приложете агента за почистване с дълги интервали върху охлажданата плот и.Почистете го с кърпа без влакна или хартиена кърпа. Старателно избършете нанесения препарат с влажна кърпа, преди да избършете. Ако е необходимо, полирайте повърхността.

Внимание: Предизвиква сериозно дразнене на очите. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикетата на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Прочетете внимателно и следвайте всички инструкции. Да се измие ръцете старателно след употреба. Използвайте предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Сваляте контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.
Формула без микропластика.

Съдържа: < 5 % анонични повърхностноактивни вещества, < 5 % нейногенни повърхностноактивни вещества, Phenoxyethanol, парфюми.

es Limpiador placas para placas vitrocerámica y de acero inoxidable

Creado para una limpieza impecable de las placas de vitrocerámica o acero inoxidable. No apto para limpiar cuadros de mandos o superficies esmaltadas.
Indicaciones de uso: consultar las instrucciones de limpieza incluidas en el manual de instrucciones del aparato. Para prevenir arañazos, no utilizar estropajos o productos de limpieza de lana de acero. Las superficies de acero inoxidable solo deben limpiarse en la dirección del grano. Eliminar cuidadosamente los restos de comida quemados e incrustados en la vitrocerámica mediante una rasqueta para vidrio (número de artículo: 17000334). Aplicar el limpiador por toda la superficie de cocción fría y limpiarla con un paño sin pelusas o papel de cocina. Enjuagar la superficie con un paño húmedo antes de secarla con un paño limpio. En caso necesario, sacarle brillo después.
Atención: Provoca irritación ocular grave. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer atentamente y seguir todas las instrucciones. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Llevar equipo de protección para los ojos/equipo de protección para la cara. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
No ingerir. En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica, teléfono 91 562 04 20.

Comercializado por: BSH Electrodomésticos España, S.A., Servicio Oficial del Fabricante. Parque Empresarial PLAZA. C/ Manfredonia, 6. 50197-Zaragoza.

Fórmula sin microplásticos.

Contiene: < 5 % tensioactivos aniónicos, < 5 % tensioactivos no iónicos, Phenoxyethanol, perfumes.



Achtung · Warning
Внимание · Atención
Attention · Uprozorenje
Attenzione · Waarschuwing
Atenção · Pажня



e 250 ml